

Para el usuario

Instrucciones de uso



ecoCRAFT exclusiv

Caldera de pie de condensación a gas

ES

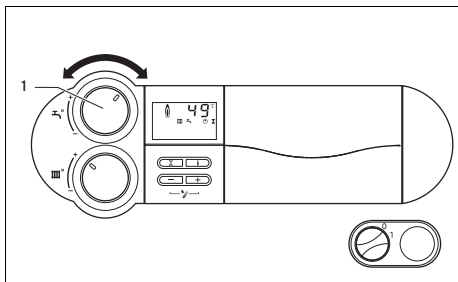
Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



4.1.9 Ajuste de la temperatura del acumulador (sin regulador)



- Coloque el mando giratorio de la temperatura del acumulador (1) en la temperatura deseada.

| Posición | Significado | Temperatura |
|----------------|---|-------------|
| Tope izquierdo | Temperatura del acumulador mínima = protección contra heladas | 15 °C |
| Centro | Temperatura media del acumulador | ≈ 50 °C |
| Tope derecho | Temperatura máxima del acumulador | 65 °C |

- ◁ La temperatura deseada se muestra en la pantalla. Pasados 3 segundos, desaparece ese indicador y en la pantalla aparece de nuevo el indicador estándar (temperatura actual de ida de la calefacción).



Indicación

La temperatura máxima del acumulador está ajustada de fábrica a 65 °C. El instalador especializado la puede establecer entre 50 °C y 70 °C.

4.2 Desconexión de las funciones del producto

4.2.1 Desconexión del funcionamiento del acumulador (con regulador VRC 630/VRS 620)

1. Sitúe en el tope derecho el mando giratorio de la temperatura del acumulador.
2. En el regulador, coloque el circuito del acumulador en "Desconectado".



Indicación

Si cuenta con el regulador VRC 450 o 470, desconecte el funcionamiento del acumulador como se explica en el apartado "Desconexión del funcionamiento del acumulador (sin regulador)". (→ Página 15).

4.2.2 Desconexión del funcionamiento del acumulador (sin regulador)

- Gire el mando giratorio de la temperatura del acumulador hasta el tope izquierdo.
 - ◁ Se desconecta el funcionamiento del acumulador.
 - ◁ Se activa la función de protección contra heladas para el acumulador de agua caliente sanitaria.
 - ◁ En la pantalla se muestra, durante 3 segundos, la temperatura nominal de 15 °C del acumulador.



Indicación

La función de protección contra heladas consigue que, si la temperatura del acumulador cae por debajo de 10 °C, se conecte la producción de agua caliente sanitaria hasta que el agua vuelva a alcanzar los 15 °C en el acumulador.

5 Solución de averías

4.2.3 Desconexión del modo calefacción (con regulador)

1. Sitúe en el tope derecho el mando giratorio de ajuste de la temperatura de ida de la calefacción.
2. En el regulador, coloque el modo calefacción en "Desconectado".

4.2.4 Desconexión del modo calefacción (sin regulador)

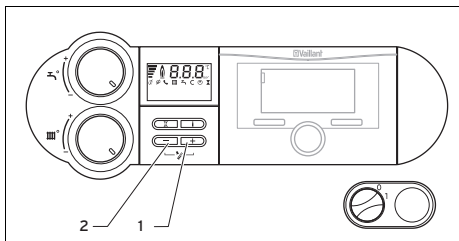
- ▶ Gire hasta el tope izquierdo el mando giratorio de ajuste de la temperatura de ida de la calefacción.
 - ◁ Se desconecta el modo calefacción.
 - ◁ Se activa la función de protección contra heladas interna del producto.

4.3 Realización de la medición de gases de combustión



Indicación

Los trabajos de medición y de comprobación solo podrá realizarlos un deshollinador o un instalador especializado.



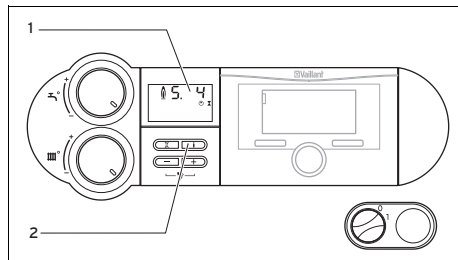
1. Conecte el modo de análisis de combustión pulsando al mismo tiempo las teclas - (2) y + (1) del sistema ADS.
 - ◁ Indicador de la pantalla: **S.Fh** = análisis de combustión de la calefacción; **S.Fb** = análisis de combustión del agua caliente sanitaria
 - ◁ Ahora, el producto funcionará durante 15 minutos a carga máxima. Si no pulsa ninguna tecla durante 15 minutos o se alcanza una temperatura de ida de 85 °C, el modo

de análisis de combustión se desconecta automáticamente.

2. Realice las mediciones una vez transcurridos al menos 3 minutos de funcionamiento del producto.
3. Desenrosque las caperuzas de cierre de las toberas de medición.
4. Mida en las toberas de medición del recorrido de los gases de la combustión.
5. Mida en las toberas de medición del conducto del aire.
6. Desconecte el modo de análisis de combustión pulsando al mismo tiempo las teclas - y + del sistema ADS.
7. Enrosque las caperuzas de cierre a las toberas de medición.

5 Solución de averías

5.1 Comprobación del estado del producto



1. Consulte el estado del producto pulsando la tecla **i** (1).
2. Vuelva a poner la pantalla (1) en el modo normal pulsando la tecla **i**.

5.2 Significado de los códigos de estado

Los códigos de estado que se muestran en la pantalla del sistema ADS proporcionan información sobre el estado de funcionamiento actual del producto.

Si se dan distintos estados de funcionamiento de manera simultánea, los códigos de estado correspondientes se van

alternando sucesivamente. El código de estado se muestra en la pantalla con una indicación de texto claro.

| Código de estado | Significado |
|------------------|------------------------------------|
| | Modo de calefacción |
| S.0 | Sin demanda de calor |
| S. 1 | Arranque del ventilador |
| S. 2 | Caudal de la bomba |
| S. 3 | Encendido |
| S. 4 | Quemador arrancado |
| S. 6 | Posfuncionamiento del ventilador |
| S. 7 | Retorno de la bomba |
| S. 8 | Tiempo restante de bloqueo xx min |
| S.31 | Sin demanda de calor (modo verano) |
| S.34 | Protección antihielo |
| | Modo de acumulador |
| S.20 | ACS: demanda |
| S.22 | Caudal de la bomba |
| S.24 | Quemador arrancado |
| S.27 | Retorno de la bomba |

5.3 Detección y solución de averías

- ▶ Si surgen problemas durante el funcionamiento del aparato, existen algunos aspectos que puede verificar usted mismo con ayuda de la tabla que se incluye en el apéndice.

Detección y solución de averías
(→ Página 23)

- ▶ Si, una vez realizada la comprobación con ayuda de la tabla, el aparato sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con un técnico cualificado.

5.4 F.22 Peligro de incendio en seco

Cuando la presión de la instalación baja de 0,06 MPa (0,6 bar), en la pantalla aparece un indicador intermitente de presión con la presión actual del agua. Una vez que se rellena con agua suficiente, se vuelve a mostrar la temperatura de ida actual.

Si la presión desciende por debajo de 0,03 MPa (0,3 bar), el producto se desconecta. En la pantalla aparece el aviso de error **F.22**.

- ▶ Añada agua de calefacción adecuada a la instalación de calefacción y púrguela.
- ▶ Si se producen pérdidas de presión habituales, póngase en contacto con una empresa autorizada. Se debe buscar y solucionar la causa de la pérdida del agua caliente sanitaria de la calefacción.

5.5 F.28 Sin encendido en el arranque

Si el quemador no se ha encendido tras tres intentos, el producto no se pone en funcionamiento y pasa a **Avería**.

En la pantalla aparece el símbolo .

- ▶ Compruebe que la llave de paso del gas esté abierta.
- ▶ Si la llave de paso del gas está cerrada, ábrala previa consulta a una empresa instaladora.
- ▶ Pulse la tecla de eliminación de averías durante 1 segundo para anular la desconexión del encendido tras tres intentos fallidos.
- ▶ Si tras tres intentos de eliminar la avería el producto no se pone en marcha, póngase en contacto con una empresa autorizada.

6 Cuidado y mantenimiento

5.6 F.29 La llama se apaga durante el funcionamiento



El quemador avisa de una pérdida de llama en funcionamiento después de haberse detectado la llama durante al menos 6 segundos. El producto pasa a **Avería**.

En la pantalla aparece el símbolo .

- ▶ Compruebe que la llave de paso del gas esté abierta.
- ▶ Si la llave de paso del gas está cerrada, ábrala previa consulta a una empresa instaladora.
- ▶ Pulse la tecla de eliminación de averías durante 1 segundo para anular la desconexión del encendido tras tres intentos fallidos.
- ▶ Si tras tres intentos de eliminar la avería el producto no se pone en marcha, póngase en contacto con una empresa autorizada.

5.7 F.32 Peligro de salida de gases de la combustión

Si hay algún problema en el conducto de aire, en el recorrido de los gases de combustión o en la descarga de condensados, el producto se desconecta después de tres intentos fallidos de volver a arrancar con un tiempo de espera de 20 minutos cada uno.

En la pantalla aparecen entonces los símbolos  y .

- ▶ Póngase en contacto con una empresa autorizada.

6 Cuidado y mantenimiento

6.1 Mantenimiento

Para garantizar la operatividad y seguridad de funcionamiento constantes, la fiabilidad y una vida útil prolongada del producto, es imprescindible encargar a un instalador especializado una inspección anual y un mantenimiento bianual del producto.

6.2 Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad

El conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe deben estar siempre libres de obstrucciones.

- ▶ Compruebe regularmente si el conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe presentan algún tipo de fallo, particularmente obstrucciones.

No debe ver ni apreciar con el tacto ningún elemento que obstruya el flujo en el conducto de desagüe de los condensados ni en el embudo de desagüe.

- ▶ Si detecta algún fallo, encargue a un instalador especializado cualificado que lo solucione.

6.3 Cuidado del producto



Atención
¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!

- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.
- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

7 Puesta fuera de servicio

7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del aparato

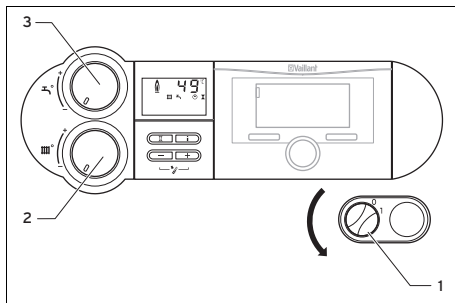


Atención

Riesgo de daños materiales por heladas

Los dispositivos de control y de protección contra heladas solo están activos si el producto está enchufado a la red eléctrica, si el interruptor principal se encuentra en la posición de encendido y si la llave de paso del gas está abierta.

- ▶ Durante el funcionamiento normal, active y desactive el producto únicamente mediante el regulador.
- ▶ Si no cuenta con regulador, cuando el interruptor principal esté conectado, gire hasta el tope izquierdo los mandos giratorios correspondientes a los valores nominales de ida de la calefacción y del acumulador.
- ▶ No desenchufe el producto de la red eléctrica durante el funcionamiento normal.
- ▶ Durante el funcionamiento normal, deje el interruptor principal en la posición 1.



1. Gire el mando giratorio de la temperatura de acumulador **(3)** completamente hacia la izquierda.
2. Gire el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción **(2)** completamente hacia la izquierda.
3. Si el ventilador sigue funcionando, espere hasta que se haya detenido.
 - ◁ En la pantalla se muestra "Posfuncionamiento del ventilador".
4. Gire el interruptor principal **(1)** a la posición **0**.
5. Cierre la llave de paso del gas y del agua fría.



Indicación

Los dispositivos de bloqueo no están incluidos en el volumen de suministro del producto. Los instala el instalador especializado a cargo del propietario. Solicite al técnico cualificado que le explique el funcionamiento y la ubicación de los dispositivos de bloqueo.

7.1.1 Evitar daños por heladas

El producto está equipado con una función de protección contra heladas.

Si la temperatura de ida de la calefacción cae por debajo de 5 °C estando encendido el interruptor principal, el producto se pone en funcionamiento y calienta el agua circulante tanto de la calefacción como del

8 Reciclaje y eliminación

agua caliente sanitaria (en caso de que esta última exista) a aprox. 30 °C.



Atención

Riesgo de daños materiales por heladas

La función de protección contra heladas no puede garantizar la circulación en toda la instalación de calefacción, de modo que es posible que algunos componentes de la instalación se congelen y sufran daños.

- ▶ Asegúrese de que, durante la época de heladas, la instalación de calefacción se mantenga en funcionamiento y que todos los espacios, incluso durante su ausencia, estén suficientemente templados.

- ▶ Acuda al servicio de asistencia técnica oficial.

7.1.2 Vaciado de la instalación de calefacción

Si la instalación va a permanecer apagada durante un período largo, otra opción de protegerla contra heladas es vaciar por completo la instalación de calefacción y el aparato.

- ▶ Acuda al servicio de asistencia técnica oficial.

7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato

- ▶ Encargue a un técnico cualificado la puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato.

8 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al instalador especializado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



Si el producto o las baterías que incluye están marcados con este símbolo, significa que contienen sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En ese caso, no deseche el producto ni las baterías que incluye junto con los residuos domésticos.
- ▶ En su lugar, deposite el producto y las baterías en un punto de recogida de baterías y aparatos eléctricos o electrónicos.

9 Servicio de atención al cliente y garantía

9.1 Servicio de atención al cliente

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Servicio de atención al cliente y garantía 9

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web www.vaillant.es

9.2 Garantía

De acuerdo con lo establecido en el R.D. Leg.1/2007, de 16 de noviembre, Vaillant responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en los equipos en los términos que se describen a continuación:

Vaillant responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen, de fabricación.

La garantía sobre las piezas de la caldera, como garantía comercial y voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.

Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

Condiciones de garantía

Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren y siempre que se lleven a cabo bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.

- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulado durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Vaillant.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- Para la plena eficacia de la garantía, será imprescindible que el Servicio Técnico Oficial haya anotado la fecha de puesta en marcha.
- El consumidor deberá informar a Vaillant de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien, o no seguimiento respecto a su instalación y mantenimiento, con lo dispuesto en las indicaciones contenidas en el libro de instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.
- Cualquier defecto provocado por la no observación de las instrucciones de protección contra las heladas.
- Quedan exentas de cobertura por garantía las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
- Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
- Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de com-

9 Servicio de atención al cliente y garantía

ponentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en la caldera, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.

Todos nuestros Servicio Técnicos Oficiales disponen de la correspondiente acreditación por parte de Vaillant. Exíjala en su propio beneficio.

Para activar su Garantía Vaillant sólo tiene que llamar al 902 43 42 44 antes de 30 días. O puede solicitar su garantía a través de Internet, rellenando el formulario de solicitud que encontrará en nuestra web www.vaillant.es.

Si desea realizar cualquier consulta, llámenos al teléfono de Atención al cliente Vaillant: 902 11 68 19.

Anexo

A Detección y solución de averías

| Problema | posible causa | Solución |
|--|---|--|
| Sin agua caliente ni calefacción; el aparato no funciona | La llave de paso del gas del edificio está cerrada. | Abrir la llave de paso del gas del edificio. |
| | El suministro eléctrico del edificio está desconectado. | Conectar el suministro eléctrico del edificio. |
| | El interruptor principal del producto está desconectado | Conexión del interruptor principal del producto |
| | La temperatura de ida de la calefacción del regulador está ajustada demasiado baja o en "Calefacción apagada"; o la temperatura de agua caliente sanitaria está ajustada demasiado baja | Ajustar la temperatura deseada para la calefacción y/o el agua caliente. |
| | La presión de llenado de la instalación de calefacción es insuficiente. | Añadir agua a la instalación de calefacción. |
| | Hay aire en la instalación de calefacción. | Purgar los radiadores. Si se repite el problema: ponerse en contacto con un técnico cualificado. |
| | Fallo en el encendido. | Pulsar el botón reset. Si se repite el problema: ponerse en contacto con un técnico cualificado. |
| El modo ACS funciona sin problemas; la calefacción no funciona | No hay demanda de calor por parte del regulador. | Comprobar la programación de tiempo del regulador y, en caso necesario, corregirla. Comprobar la temperatura ambiente y, en caso necesario, corregir la temperatura ambiente de consigna (véanse las instrucciones de uso del regulador). |
| | Se ha ajustado una temperatura de ida de la calefacción demasiado baja en el regulador o el ajuste es "Calefacción apagada" | Ajustar la temperatura de ida de la calefacción a la temperatura deseada |
| | Hay aire en la instalación de calefacción. | Purgar los radiadores. Si se repite el problema: ponerse en contacto con un técnico cualificado. |

Anexo

| Problema | posible causa | Solución |
|---|---|--|
| No hay agua caliente, el modo de calefacción funciona sin problemas | Se ha ajustado una temperatura de agua caliente sanitaria demasiado baja en el regulador o el ajuste es "Agua caliente sanitaria apagada" | Ajustar la temperatura de agua caliente a la temperatura deseada |
| Restos de agua debajo o al lado del aparato | Conducto de desagüe del condensado bloqueado | Comprobar el conducto de desagüe del condensado y limpiarlo si fuera necesario |
| | Fuga en la instalación o el aparato | Cerrar el suministro de agua fría hacia el aparato, avisar a un instalador especializado |

0020149571_01 ■ 21.03.2014

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02 11 68 19 ■ Fax 9 16 61 51 97

www.vaillant.es

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.